

I Topy® Distributore automatico di mangime per pesci
ISTRUZIONI PER L'USO

Messa in funzione:

Aprire il piccolo coperchio del vano batterie e inserire una pila da 1,5 V. Fare attenzione ai simboli "+" e "-".

Impostazione del tempo di distribuzione del mangime:

Ruotare l'anello dentato della scala fino a fare coincidere l'orario desiderato di erogazione del mangime con la freccia posta in alto. L'erogazione del mangime si ripete ogni 12 ore.

Impostazione dell'ora:

Ruotando in senso orario, regolare sull'ora corrente i segni del rullo alimentatore opposti all'apertura del mangime. (**Importante:** non ruotare mai verso sinistra).

Riempimento dell'apparecchio:

Togliere con precauzione il cappuccio trasparente dall'apparecchio e riempire il tamburo. Rimontare il coperchio. Ridurre preventivamente i fiocchi troppo grandi. Regolare la quantità di mangime sul piccolo elemento scorrevole nel coperchio.

Posizione:

Collocare il distributore automatico di mangime a un punto dell'acquario in cui sia presente un'apertura sufficiente per la distribuzione del mangime. Non collocare in prossimità o sopra un'aragonite. Sul fondo dell'apparecchio è montato un raccordo per l'aria. Facendo entrare un po' d'aria, l'apertura d'uscita del mangime rimane asciutta e il mangime non si attacca.

Attenzione:

Pulire di tanto in tanto il tamburo con un pennello. L'elemento al quarzo è esente da manutenzione. Eventuali interventi di terzi invalidano qualsiasi diritto di garanzia.

Certificato di garanzia:

Questo apparecchio è coperto da garanzia di 24 mesi. In caso di ricorso alla garanzia preghiamo spedirci il apparecchio con il dovutamente compilato. La spedizione deve avvenire in porto franco per noi.

NL Topy® Visvoerautomaat

GEBRUIKSAANWIJZING

In gebruik nemen:

Open het kleine dekseltje van het batterijcompartiment en plaats een 1,5 Volt batterij. Let op de symbolen "+" en "-".

Instellen van de voedertijd:

Draai de met getallen beschreven ring met schaalindeling, totdat de gewenste uurtijd, waarop u wilt voeren, gelijk staat met de pijl bovenaan. Het voeren wordt telkens na 12 uur herhaald.

Instellen van de uurtijd:

Stel de tegenover de voeropening liggende markering van de voerwals in op de actuele uurtijd door hem met de wijzers van de klok mee te draaien. (**Belangrijk:** NOOIT naar links draaien).

Vullen van het apparaat:

Trek de doorzichtige voerkap voorzichtig van het apparaat af en vul de voertrommel. Zet de kap weer terug. Te grote vlokken vooraf een beetje kleiner maken. De voerhoeveelheid regelt u via de kleine schuif in de voerkap.

Plaatsing:

Plaats de voerautomaat op een plek op het aquarium waar een opening van voldoende omvang is om het voer omlaag te laten vallen. Niet boven of in de buurt van een bruissteen. Aan de onderkant van het apparaat zit een luchtaansluiting. Wanneer u een beetje lucht toevoert, blijft de voeruitloop droog waardoor het voer minder makkelijk klontert.

Onderhoud:

Reinig af en toe de trommel met een penseel. Het kwartsuurwerk is onderhoudsvrij. Bij ingrepen door derden vervallen alle garantieaanspraken.

Garantie:

Voor het product bieden wij een garantie van drie jaar op fabricagefouten. Bij garantieaanspraak dient het product vergezeld van het aankoopbewijs franco naar ons te worden opgestuurd.

D Topy® Fischfutterautomat

BEDIENUNGSANLEITUNG

Inbetriebnahme:

Öffnen Sie den kleinen Deckel des Batteriefachs und setzen Sie eine 1,5 Volt Batterie ein. Bitte auf Symbolzeichen „+“ und „-“ achten.

Einstellen der Fütterungszeit:

Drehen Sie den mit Zahlen beschrifteten Skalenring soweit, bis die gewünschte Uhrzeit, zu der Sie füttern wollen, mit dem Pfeil oben übereinstimmt. Die Fütterung wiederholt sich alle 12 Stunden.

Einstellen der Uhrzeit:

Die der Futteröffnung gegenüberliegende Markierung der Futterwalze durch Drehen im Uhrzeigersinn auf die aktuelle Uhrzeit einstellen. (**Wichtig:** Nie nach links drehen).

Füllen des Gerätes:

Ziehen Sie die klarsichtige Futterkappe vorsichtig vom Gerät ab und füllen Sie die Futtertrommel. Kappe wieder aufsetzen. Zu grobe Flocken vorher etwas zerkleinern. Die Futtermenge regulieren Sie an dem kleinen Schieber in der Futterkappe.

Plazierung:

Plazieren Sie den Futterautomaten an die Stelle am Aquarium, an der eine genügende Öffnung zum Durchfallen des Futters ist. Nicht über oder in die Nähe eines Sprudelsteins. Am Boden des Gerätes befindet sich hinten ein Luftanschluss. Wenn Sie mittels einer Aquarienpumpe ein wenig Luft zuführen, bleibt die Futteraustrittsöffnung trocken und das Futter verklebt nicht so leicht.

Wartung:

Hin und wieder die Trommel mit einem Pinsel reinigen. Das Quarzwerk ist wartungsfrei. Bei Fremdeingriff entfallen alle Garantieansprüche.

Garantie:

Für das Produkt geben wir eine Garantie von 2 Jahren gegen Fertigungsmängel. Im Garantiefall muss das Produkt für uns portofrei mit Kaufbeleg eingereicht werden.

F Topy® Distributeur automatique

MODE D'EMPLOI

Mise en activité:

Ouvrez le couvercle de la case piles, insérez une pile de 1,5 volts. Attention aux symboles «+» et «-».

Régler les horaires de la distribution de la nourriture:

Tournez l'anneau à échelle graduée jusqu'à l'heure désirée pour la distribution de la nourriture. L'heure désirée doit correspondre avec la flèche marquée au-dessus. La distribution de la nourriture doit se renouveler toutes les 12 heures.

Régler l'heure:

Régler à l'heure actuelle, la marque du tambour en face de l'ouverture, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. (**Attention:** ne tournez jamais vers la gauche).

Remplir l'appareil:

Otez avec précaution le couvercle transparent et remplissez le tambour. Remettez le couvercle. Avant d'introduire la nourriture, émiettez les flocons trop gros. La quantité se règle à l'aide du coulisseau intégré dans le couvercle.

Emplacement:

Placez l'appareil dans l'aquarium à un endroit où il y a suffisamment d'espace pour l'ouverture de nourriture. Ne le placez pas à côté d'un diffuseur. Au fond de l'appareil se trouve un distributeur d'air. Si vous aérez la nourriture de temps en temps, l'ouverture reste sèche et la nourriture ne colle pas aussi facilement.

Entretien:

Nettoyez de temps en temps le tambour à l'aide d'un petit pinceau. L'horloge à quartz ne nécessite pas d'entretien. La garantie n'est plus valable en cas d'intervention d'un tiers.

Garantie:

Pour le produit, nous accordons une garantie de 2 ans contre les défauts de fabrication. En cas de garantie, le produit doit nous être envoyé franco de port avec justificatif d'achat.

GB Topy® Automatic fish feeder

OPERATING INSTRUCTIONS

Start-up:

Remove lid of battery compartment and insert a 1.5 V battery. Ensure correct position of "+" and "-" poles.

Adjusting the feed cycle:

Turn the graduated number-ring until the marking for the desired feeding hour is aligned with the top arrow. Feeding will be repeated every 12 hours.

Setting the time:

Set the marking on the food drum, located opposite the feed opening, to the correct current time by turning the marking clockwise. (**Important:** Never turn anticlockwise).

Filling the drum:

Carefully pull off the transparent drum cap and fill the drum. Brake up any very large food flakes before replacing the cap. Push the cap back onto the drum.

Adjust the feeding quantity using the small slider on the feeder cap.

Positioning the unit:

Place the unit on the aquarium in a position where there is sufficient opening for the food to fall through. Do not place above airstones or similar devices.

There is an air tube connection at the bottom of the unit. Introducing a small airstream into the food drum will assist in keeping the food flakes, the drum and the dispenser opening dry.

Maintenance:

Clean the food drum periodically with a soft brush. The quartz clock mechanism and all other parts are maintenance free. Important: any interference with the internal mechanisms will invalidate the warranty.

Guarantee:

This product is guaranteed for 2 years against defective workmanship. In the event of a guarantee claim, return the product together with proof of purchase, postage paid by the buyer.

E Topy® Distribuidor automático

de alimento para peces

INSTRUCCIONES DE USO

Puesta en funcionamiento:

Abra la pequeña trampilla del alojamiento de la pila, e introduzca una pila de 1,5 V, teniendo en cuenta los signos "+" y "-".

Regulación del temporizador:

Gire el anillo numérico, hasta que la hora a la que Ud. quiere alimentar coincida con la flecha superior. La alimentación se repite cada 12 horas.

Puesta en hora:

Coloque la pestaña de la cápsula transparente que se encuentra enfrente de la abertura en la hora actual, girando SIEMPRE en el sentido del reloj (**Importante:** nunca girar hacia la izquierda).

Llenado del aparato:

Retire con cuidado la cápsula transparente y llene el compartimento. Coloque de nuevo la cápsula. Si los copos del alimento son muy grandes, tritúrelos un poco antes de introducirlos. La cantidad de alimento se puede regular abriendo o cerrando la compuerta de la cápsula.

Colocación:

Sitúe el alimentador en un lugar del acuario donde tenga suficiente espacio para que caiga el alimento. No colocarlo encima o cerca de un difusor de aire.

En la base del alimentador hay una entrada de aire. Si conecta el aire, la alimentación será más eficaz, ya que todo el aparato se mantendrá seco y el alimento no se apelmazará.

Mantenimiento:

Limpiar el biombo periódicamente con un pincel. La relojería carece de mantenimiento. La garantía no cubre defectos en caso de manipulación externa.

Certificado de garantía:

Al consumidor final le concedemos una garantía de 2 años por defecto de fabricación. Dentro del tiempo de garantía devolver el producto con el recibo de compras con porte pagado.